



CONTRATO N° 33/2024

Entre LA GOBERNACION DE ALTO PARANÁ, domiciliada en Av. Bernardino Caballero y Rogelio Benitez, República del Paraguay, representada para este acto por el ING. CESAR ORLANDO TORRES ARGUELLO, con cédula de identidad N° 3.726.512, denominada en adelante la contrante, por una parte, y, por la otra, firma JAM CONSTRUCCIONES DE ALICIA E. MEDINA RODAS con RUC N° 3512939-5, domiciliada en Av. San Blas, Edif. Corpus 20 Piso, Oficina N° 23, Ciudad del Este, República del Paraguay, representada para este acto por la Econ. Alicia Edith Medina Rodas, con cédula de identidad N° 3.512.939, denominada en adelante la CONTRATISTA, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente Contrato de "CONSTRUCCION DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO EN DIFERENTES DISTRITOS DEL ALTO PARANA- PLURIANUAL 2025", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

OBJETO DEL CONTRATO

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria: CONSTRUCCION DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO EN DIFERENTES DISTRITOS DEL ALTO PARANA- PLURIANUAL 2025

DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- a. Contrato y sus adendas o modificaciones;
- b. El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- c. Los datos cargados en el SICP;
- d. La oferta del proveedor;
- e. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 452.019

Los montos correspondientes al año 2.025 se encuentran supeditadas al Presupuesto General de la Nación ejercicio 2.025.

PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de LICITACION PUBLICA NACIONAL N° 05/2024 "CONSTRUCCION DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO EN DIFERENTES DISTRITOS DEL ALTO PARANA- PLURIANUAL 2025", convocado por la Gobernación de Alto Paraná . La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 2865/2024.

PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS

Lote 8 - CONSTRUCCION DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO EN EL DISTRITO DE YGUAZU						
Grupo 1 - CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO EN CALLE PARAGUAY						
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	82101502-004	Cartel de Obra situado en puntos indicados por fiscalización	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	3,00	872.027	2.616.081
2	72131601-9974	Replanteo: Levantamiento plani-altimétrico y Marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	878,00	4.056	3.561.168
3	72131601-002	Preparación de Suelo con Motoniveladora	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	878,00	4.056	3.561.168
4	72102905-001	Compactación de terreno con pata de cabra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	878,00	2.738	2.403.964
5	72103002-001	Colchón: Tierra Colorada	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	263,40	4.563	1.201.894
6	72131701-002	Piedra Bruta Basáltica, corte para empedrado en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	878,00	39.960	35.084.880
7	72131701-014	Enriplado: Triturada Tipo VI: (0,02 tn/m²)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	878,00	3.042	2.670.876

JAM Construcciones
 Alicia Medina
 Ruc.:3.512.939-5

ING. CESAR O. TORRES A.
 Gobernador Alto Parana



8	72101703-004	Cordón de Ho. 30x50 (cm) c/ protección lateral según detalle de plano en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	217,00	34.965	7.587.405
9	72102905-001	Compactación preliminar	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	878,00	2.738	2.403.964
10	72102905-001	Compactación Final	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	878,00	2.738	2.403.964
11	76111702-001	Limpieza final, retiro de desechos, ajustes de imprevistos	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	878,00	1.014	890.292
					Total Grupo	64.385.656

Grupo 2 - CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO EN EL BARRIO SAN ISIDRO - CALLE DOMINICANO

Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	82101502-004	Cartel de Obra situado en puntos indicados por fiscalización	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	3,00	872.027	2.616.081
2	72131601-9974	Replanteo: Levantamiento plani-altimétrico y Marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.954,00	4.056	7.925.424
3	72131601-002	Preparación de Suelo con Motoniveladora	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.954,00	4.056	7.925.424
4	72102905-001	Compactación de terreno con pata de cabra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.954,00	2.738	5.350.052
5	72103002-001	Colchón: Tierra Colorada	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	586,20	4.563	2.674.831
6	72131701-002	Piedra Bruta Basáltica, corte para empedrado en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.954,00	39.960	78.081.840
7	72131701-014	Enripiado: Triturada Tipo VI: (0,02 tn/m ²)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.954,00	3.042	5.944.068
8	72101703-004	Cordón de Ho. 30x50 (cm) c/ protección lateral según detalle de plano en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	714,00	34.965	24.965.010
9	72131701-9998	Baden de Ho. Ao.	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	1,60	2.297.700	3.676.320
10	72131701-017	Tubo de Hormigón De 0,80 (Incluye trabajos previos de excavación y colocación)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	21,00	556.443	11.685.303
11	72131701-9998	Cabezal de tubos, con muro de PBC	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	3,60	479.520	1.726.272
12	72102905-001	Compactación preliminar	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.954,00	2.738	5.350.052
13	72102905-001	Compactación Final	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.954,00	2.738	5.350.052
14	76111702-001	Limpieza final, retiro de desechos, ajustes de imprevistos	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.954,00	1.014	1.981.356
					Total Grupo	165.252.085

Grupo 3 - CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO EN EL BARRIO SAN ISIDRO TRAMO 2

Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	82101502-004	Cartel de Obra situado en puntos indicados por fiscalización	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	3,00	872.027	2.616.081
2	72131601-9974	Replanteo: Levantamiento plani-altimétrico y Marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	4.056	3.893.760
3	72131601-002	Preparación de Suelo con Motoniveladora	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	4.056	3.893.760
4	72102905-001	Compactación de terreno con pata de cabra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	2.738	2.628.480
5	72103002-001	Colchón: Tierra Colorada	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	288,00	4.563	1.314.144
6	72131701-002	Piedra Bruta Basáltica, corte para empedrado en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	39.960	38.361.600
7	72131701-014	Enripiado: Triturada Tipo VI: (0,02 tn/m ²)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	3.042	2.920.320
8	72101703-004	Cordón de Ho. 30x50 (cm) c/ protección lateral según detalle de plano en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	240,00	34.965	8.391.600
9	72102905-001	Compactación preliminar	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	2.738	2.628.480
10	72102905-001	Compactación Final	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	2.738	2.628.480
11	76111702-001	Limpieza final, retiro de desechos, ajustes de imprevistos	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	1.014	973.440
					Total Grupo	70.250.145

JAM Construcciones
Alicia Medina
Ruc.:3.512.939-5



INC. CESAR O. TORRES A.
Gobernador Alto Parana



Grupo 4 - CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO EN EL BARRIO SAN ISIDRO - CALLE ADELA SPERATTI - TRAMO 3						
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	82101502-004	Cartel de Obra situado en puntos indicados por fiscalización	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	3,00	872.027	2.616.081
2	72131601-9974	Replanteo: Levantamiento plani-altimétrico y Marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	4.056	3.893.760
3	72131601-002	Preparación de Suelo con Motoniveladora	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	4.056	3.893.760
4	72102905-001	Compactación de terreno con pata de cabra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	2.738	2.628.480
5	72103002-001	Colchón: Tierra Colorada	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	288,00	4.563	1.314.144
6	72131702-001	Piedra Bruta Basáltica, corte para empedrado en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	39.960	38.361.600
7	72131701-014	Enripiado: Triturada Tipo VI: (0,02 tn/m ²)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	3.042	2.920.320
8	72101703-004	Cordón de Ho. 30x50 (cm) c/ protección lateral según detalle de plano en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	240,00	34.965	8.391.600
9	72102905-001	Compactación preliminar	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	2.738	2.628.480
10	72102905-001	Compactación Final	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	2.738	2.628.480
11	76111702-001	Limpieza final, retiro de desechos, ajustes de imprevistos	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	960,00	1.014	973.440
					Total Grupo	70.250.145

Grupo 5 - CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO EN EL BARRIO SAN VALENTÍN TRAMO 1						
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	82101502-004	Cartel de Obra situado en puntos indicados por fiscalización	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	3,00	872.027	2.616.081
2	72131601-9974	Replanteo: Levantamiento plani-altimétrico y Marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	575,00	4.056	2.332.200
3	72131601-002	Preparación de Suelo con Motoniveladora	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	575,00	4.056	2.332.200
4	72102905-001	Compactación de terreno con pata de cabra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	575,00	2.738	1.574.350
5	72103002-001	Colchón: Tierra Colorada	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	172,50	4.563	787.118
6	72131701-002	Piedra Bruta Basáltica, corte para empedrado en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	575,00	39.960	22.977.000
7	72131701-014	Enripiado: Triturada Tipo VI: (0,02 tn/m ²)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	575,00	3.042	1.749.150
8	72101703-004	Cordón de Ho. 30x50 (cm) c/ protección lateral según detalle de plano en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	240,00	34.965	8.391.600
9	72102905-001	Compactación preliminar	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	575,00	2.738	1.574.350
10	72102905-001	Compactación Final	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	575,00	2.738	1.574.350
11	76111702-001	Limpieza final, retiro de desechos, ajustes de imprevistos	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	575,00	1.014	583.050
					Total Grupo	46.491.449

Grupo 6 - CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO EN EL BARRIO SAN VALENTÍN TRAMO 2						
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	82101502-004	Cartel de Obra situado en puntos indicados por fiscalización	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	3,00	872.027	2.616.081
2	72131601-9974	Replanteo: Levantamiento plani-altimétrico y Marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	798,00	4.056	3.236.688
3	72131601-002	Preparación de Suelo con Motoniveladora	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	798,00	4.056	3.236.688
4	72102905-001	Compactación de terreno con pata de cabra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	798,00	2.738	2.184.924
5	72103002-002	Colchón: Tierra Colorada	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	239,40	4.563	1.092.382
6	72131701-002	Piedra Bruta Basáltica, corte para empedrado en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	798,00	39.960	31.888.080
7	72131701-014	Enripiado: Triturada Tipo VI: (0,02 tn/m ²)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	798,00	3.042	2.427.516

[Handwritten Signature]
JAM Construcciones
Alicia Medina
Ruc.: 3.512.939-5

[Handwritten Signature]
GOBERNACIÓN ALTO PARANÁ
REPUBLICA DEL PARAGUAY
ING. CESARO TORRES A.
Gobernador Alto Paraná



8	72101703-004	Cordón de Ho. 30x50 (cm) c/ protección lateral según detalle de plano en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	228,00	34.965	7.972.020
9	72102905-001	Compactación preliminar	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	798,00	2.738	2.184.924
10	72102905-001	Compactación Final	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	798,00	2.738	2.184.924
11	76111702-001	Limpieza final, retiro de desechos, ajustes de imprevistos	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	798,00	1.014	809.172
					Total Grupo	59.833.399

Grupo 7 - CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO EN EL BARRIO SAN MIGUEL

Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	82101502-004	Cartel de Obra situado en puntos indicados por fiscalización	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	3,00	872.027	2.616.081
2	72131601-9974	Replanteo: Levantamiento plani-altimétrico y Marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	819,00	4.056	3.321.864
3	72131601-002	Preparación de Suelo con Motoniveladora	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	819,00	4.056	3.321.864
4	72102905-001	Compactación de terreno con pata de cabra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	819,00	2.738	2.242.422
5	72103002-001	Colchón: Tierra Colorada	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	245,70	4.563	1.121.129
6	72131701-002	Piedra Bruta Basáltica, corte para empedrado en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	819,00	39.960	32.727.240
7	72131701-014	Enripiado: Triturada Tipo VI: (0,02 tn/m ²)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	819,00	3.042	2.491.398
8	72101703-004	Cordón de Ho. 30x50 (cm) c/ protección lateral según detalle de plano en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	367,00	34.965	12.832.155
9	72102905-001	Compactación preliminar	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	819,00	2.738	2.242.422
10	72102905-001	Compactación Final	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	819,00	2.738	2.242.422
11	76111702-001	Limpieza final, retiro de desechos, ajustes de imprevistos	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	819,00	1.014	830.466
					Total por Grupo:	65.989.463

Grupo 8 - CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO EN EL BARRIO RENACER

Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	82101502-004	Cartel de Obra situado en puntos indicados por fiscalización	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	3,00	872.027	2.616.081
2	72131601-9974	Replanteo: Levantamiento plani-altimétrico y Marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.704,00	4.056	6.911.424
3	72131601-002	Preparación de Suelo con Motoniveladora	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.704,00	4.056	6.911.424
4	72102905-001	Compactación de terreno con pata de cabra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.704,00	2.738	4.665.552
5	72103002-001	Colchón: Tierra Colorada	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	511,20	4.563	2.332.606
6	72131701-002	Piedra Bruta Basáltica, corte para empedrado en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.704,00	39.960	68.091.840
7	72131701-014	Enripiado: Triturada Tipo VI: (0,02 tn/m ²)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.704,00	3.042	5.183.568
8	72101703-004	Cordón de Ho. 30x50 (cm) c/ protección lateral según detalle de plano en zona oeste del departamento	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	431,00	34.965	15.069.915
9	72131701-017	Tubo de Hormigón De 0,80 (Incluye trabajos previos de excavación y colocación)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	21,00	556.443	11.685.303
10	72131701-9998	Cabezal de tubos, con muro de PBC	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	3,60	479.520	1.726.272
11	72102905-001	Compactación preliminar	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.704,00	2.738	4.665.552
12	72102905-001	Compactación Final	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.704,00	2.738	4.665.552
13	76111702-001	Limpieza final, retiro de desechos, ajustes de imprevistos	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1.704,00	1.014	1.727.856
					Total Grupo	136.252.945
					Total Lote	678.705.286

LA SUMA TOTAL ES DE GUARANIES: 678.705.286 (SEISCIENTOS SETENTA Y OCHO MILLONES SETECIENTOS CINCO MIL DOSCIENTOS OCHENTA Y SEIS) IVA INCLUIDO.

JAN Construcciones
Alicia Medina
Ruc.:3.512.939-5



DR. CESAR O. TORRES A.
Gobernador Alto Parana



El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia del presente contrato será desde la recepción de la orden de inicio de la obra hasta el cumplimiento total de las obligaciones con el otorgamiento de la recepción definitiva de las obras.

PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES Y/O SERVICIOS

Los servicios deberán ser prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Prestación de las bases de la convocatoria.

ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

La administración de este contrato estará a cargo de: Administradores de Contrato de la Gobernación de Alto Paraná, designado por acto administrativo N° 722/2023, Sr. Harold Martin Aguirre Huaynate,

FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales del presente pliego de bases y condiciones, la cual se presentará a más tardar dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato.

MULTAS

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al **Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS"**, caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre **LAS PARTES**, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir **LAS PARTES** las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.


J.M. Construcciones
Alicia Medina
Ruc.: 3.512.939-5


ING. CESAR O. TORRES A.
Gobernador Alto Parana



IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.


En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

SUSCRIPCIÓN

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 3 (tres) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad del Este, República del Paraguay a los, 4 días del mes de Diciembre del año 2024.

Firmado por: LA GOBERNACION DEL ALTO PARANA




Ing. Cesar G. Torres. A.
C.I. N° 3.726.512
Gobernador del Alto Parana

Firmado por: JAM CONSTRUCCIONES -RUC N° 3512939-5

JAM Construcciones
Alicia Medina
Ruc.: 3.512.939-5
Econ. Alicia E. Medina Rodas
Jam Construcciones -RUC N° 3512939-5
Representante Legal